

**SANDVIK MINING AND ROCK SOLUTIONS
STANDARD WARRANTY**

**(Effective for Sandvik Equipment, Spare Parts, Rock Tools and Consumables sold after 25
March 2021)**

**СТАНДАРТНА ГАРАНТІЯ КОМПАНІЇ
«САНДВІК МАЙНІНГ ЕНД РОК СОЛЮШНЗ»**

**(Поширюється на Обладнання, Запасні частини, Буровий інструмент та Витратні
матеріали «Sandvik», продані після 25 березня 2021 року)**

<p>1. Definitions:</p> <p>1.1. Commissioning means the process that takes place after Delivery to verify that the Sandvik Equipment functions in accordance with the specifications set out in the Contract, which shall result in a commissioning certificate or other written statement. If the Purchaser unreasonably delays or frustrates the ability of Sandvik to complete the commissioning process, even if the commissioning process could be completed, Commissioning will be deemed to have been completed one (1) calendar month after Delivery.</p> <p>1.2. Contract means the written contract between Sandvik or the Sandvik Distributor and the Purchaser for the supply of Sandvik Goods.</p> <p>1.3. Delivery means the date of (i) dispatch of shipment, or (ii) the delivery as per the agreed Incoterm in accordance with the Contract.</p> <p>1.4. Purchaser means the customer that purchased Sandvik Goods from Sandvik and/or a Sandvik Distributor. To the extent permitted by law and unless otherwise agreed in writing, Sandvik does not provide or extend any Warranty beyond the first end user.</p> <p>1.5. Sandvik means the relevant Sandvik Group entity.</p> <p>1.6. Sandvik Consumables means new: ground engaging tools (including Shark products); grinding cups and grinding wheels either supplied direct to the first end user by Sandvik, or by Sandvik to the</p>	<p>1. Визначення:</p> <p>1.1. Введення в експлуатацію – процедура, яка здійснюється після Постачання та необхідна для підтвердження того, що Обладнання «Sandvik» функціонує відповідно до специфікацій/додатків до Договору, що документується шляхом підписання акта введення в експлуатацію або іншим письмовим документом. Якщо Покупець без обґрунтованих підстав затримує процедуру введення в експлуатацію або перешкоджає Компанії «Sandvik» в її завершенні, навіть якщо процедура введення в експлуатацію може бути завершена, Введення в експлуатацію вважається виконаним після спливу 1 (одного) календарного місяця з дати Постачання.</p> <p>1.2. Договір – письмовий договір на постачання Продукції «Sandvik», укладений між Компанією «Sandvik» або Дистриб'ютором Компанії «Sandvik» і Покупцем.</p> <p>1.3. Постачання – дата (I) відвантаження або (II) постачання на узгоджених умовах «Інкотермс» відповідно до Договору.</p> <p>1.4. Покупець – замовник, який придбав Продукцію «Sandvik» безпосередньо у Компанії «Sandvik» та (або) її дистриб'ютора. У тій мірі, в якій це допустимо відповідним законодавством, і якщо інше не погоджено в письмовій формі, Компанія «Sandvik» не надає і не поширює Гарантію на інших осіб, крім першого кінцевого споживача.</p> <p>1.5. Компанія «Sandvik» – відповідна юридична особа, що входить до Групи «Sandvik», яка є стороною Договору.</p> <p>1.6. Витратні матеріали «Sandvik» – нові: протизношувальні накладки ковша (включно з продукцією «Shark»); заточувальні ковпачки та заточувальні круги, що поставлені Компанією</p>
--	--

first end user through a Sandvik Distributor in accordance with the Contract.

1.7. Sandvik Distributor means the company which has been contractually appointed to represent Sandvik as its distributor in order to promote and sell Sandvik Goods in a specified territory.

1.8. Sandvik Equipment means new: loading and hauling machines; drill rigs; underground boosters and compressors; mechanical cutting machines; and systems; either supplied direct to the first end user by Sandvik, or by Sandvik to the first end user through a Sandvik Distributor in accordance with the Contract.

1.9. Sandvik Goods means the Sandvik Equipment and/or Sandvik Spare Parts and/or and Sandvik Rock Tools and/or Sandvik Consumables.

1.10. Sandvik Group means any of Sandvik AB's affiliated companies.

1.11. Sandvik Rock Tools means new rock tools including drilling consumables (shank adaptors; drill tubes; drill rods; drill pipes; bits; raise boring tools and equipment; and down the hole hammers); cutting tools and bolts; and grinding machines either supplied direct to the first end user by Sandvik, or by Sandvik to the first end user through a Sandvik Distributor in accordance with the Contract.

1.12. Sandvik Spare Parts means new spare parts (other than Sandvik Consumables) which are either supplied direct to the Purchaser by Sandvik, or by Sandvik to the Purchaser through a Sandvik Distributor in accordance with the Contract, including any hardware supplied in conjunction with digital or connected services.

1.13. Sandvik Warranty or **Warranty** means this document.

1.14. Sandvik Warranty Registration Form means the registration document for the Sandvik Equipment provided in accordance with section 5 of this Sandvik Warranty.

2. Warranty Coverage

2.1. During the term of the Warranty and subject to the terms and conditions of this Warranty,

«Sandvik» безпосередньо або через Дистриб'ютора «Sandvik» першому кінцевому споживачу відповідно до Договору.

1.7. Дистриб'ютор «Sandvik» – компанія, яка відповідно до договору призначена дистриб'ютором Компанії «Sandvik» з метою просування та продажів Продукції «Sandvik» на певній території.

1.8. Обладнання «Sandvik» – нові: машини для навантаження та доставки; бурові установки; підземні бустери та компресори; обладнання для механічного різання порід; та системи; які поставлені Компанією «Sandvik» безпосередньо або через Дистриб'ютора «Sandvik» першому кінцевому споживачеві відповідно до Договору.

1.9. Продукція «Sandvik» – обладнання «Sandvik» та (або) Запасні частини «Sandvik» та (або) буровий інструмент «Sandvik» та (або) витратні матеріали «Sandvik».

1.10. Група «Sandvik» – будь-яка з афілійованих осіб компанії «Sandvik AB».

1.11. Буровий інструмент «Sandvik» – новий буровий інструмент, включаючи витратні матеріали для буріння (хвостові перехідники, бурові труби, бурові штанги, труби для буріння, бурові коронки, буровий інструмент і обладнання для проходки висхідних виробок і заглибні пневмоударники), різальні інструменти та анкерні кріплення, а також заточувальні верстати, які поставлені Компанією «Sandvik» безпосередньо або через Дистриб'ютора «Sandvik» першому кінцевому споживачу відповідно до Договору.

1.12. Запасні частини «Sandvik» – нові запасні частини (крім Витратних матеріалів «Sandvik»), які поставлені Компанією «Sandvik» безпосередньо або через Дистриб'ютора «Sandvik» Покупцю відповідно до Договору, у тому числі будь-яке апаратне забезпечення, поставлене спільно з цифровими або підключеними послугами.

1.13. Гарантія «Sandvik» або **Гарантія** означає цей документ.

1.14. Реєстраційна форма «Sandvik» на надання гарантії – реєстраційний документ на Обладнання «Sandvik», наданий відповідно до розділу 5 цієї Гарантії «Sandvik».

2. Дія Гарантії

2.1. Протягом строку дії Гарантії та

Sandvik warrants that it will repair, refund or replace (at its option) any Sandvik Goods which are found to be defective in materials or workmanship, in accordance with section 7 of the Warranty.

3. Warranty periods

3.1. Start of Warranty periods. The Warranty periods commence as follows:

3.1.1. for Sandvik Equipment: from the earlier of the date of Commissioning or the date that Sandvik signs the Sandvik Warranty Registration Form; and

3.1.2. for Sandvik Spare Parts, Sandvik Rock Tools, Sandvik Consumables and Artisan battery pack, Artisan battery module: from Delivery.

3.2. End of the Warranty periods. The Warranty period will end on the earlier of eighteen (18) months from the Delivery to Purchaser, or on the earlier of the time periods as indicated per product category as follows:

3.2.1. Drill Rigs

3.2.1.1. Surface top hammer drill rigs: twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours except the following components which carry additional Warranty: air end: twelve (12) months unlimited hours; piston pumps and motors: twelve (12) months unlimited hours; and hydraulic rock drills: twelve (12) months or one thousand (1000) percussion hours;

3.2.1.2. Underground top hammer drill rigs twelve (12) months;

3.2.1.3. Hydraulic rock drills: twelve (12) months or one thousand (1000) percussion hours;

3.2.1.4. Surface down the hole drill rigs: twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours except the following components which carry additional Warranty: air end: twelve (12) months

відповідно до умов та положень цієї Гарантії Компанія «Sandvik» гарантує ремонт, відшкодування коштів або заміну (на власний вибір) Продукції «Sandvik», в якій буде встановлено наявність дефекту матеріалів або виготовлення, відповідно до розділу 7 цієї Гарантії.

3. Гарантійні строки

3.1. Початок обчислення Гарантійних строків. Гарантійні строки починають обчислюватися із зазначеного нижче моменту:

3.1.1. на Обладнання «Sandvik» – з дати введення в експлуатацію або з дати підписання Компанією «Sandvik» Реєстраційної форми «Sandvik» на надання гарантії, залежно від того, що настане раніше; та

3.1.2. на Запасні частини «Sandvik», Буровий інструмент «Sandvik», Витратні матеріали «Sandvik» та комплект модулів акумуляторних батарей «Artisan», модуль акумуляторної батареї «Artisan» – з дати Постачання.

3.2. Закінчення Гарантійних строків.

Гарантійний строк закінчується після закінчення 18 (вісімнадцяти) місяців від дати Постачання Покупцю або після закінчення більш раннього зі строків, зазначених для категорії обладнання (залежно від того, що настане раніше), наведених нижче:

3.2.1. Бурові установки

3.2.1.1. Бурові установки з виносним перфоратором для буріння з поверхні – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин, за винятком таких вузлів, на які надається додаткова Гарантія: вузол продувки – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; поршневі насоси та гідромотори – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; гідроперфоратори – 12 (дванадцять) місяців або 1000 (одна тисяча) годин роботи.

3.2.1.2. Підземні бурові установки з виносним перфоратором – 12 (дванадцять) місяців.

3.2.1.3. Гідроперфоратори – 12 (дванадцять) місяців або 1000 (одна тисяча) годин роботи.

3.2.1.4. Бурові установки із заглибним пневмоударником для буріння з поверхні – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин, за винятком таких вузлів, на які

unlimited hours; piston pumps and motors: twelve (12) months unlimited hours; and rotary head: twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours;

3.2.1.5. Down the hole hammer (when sold with the new drill rig): three (3) months from delivery;

3.2.1.6. Underground in the hole drill rigs: twelve (12) months or two thousand (2000) hydraulic power pack hours, except onboard reciprocating boosters one thousand (1000) operating hours; and

3.2.1.7. Rotary drills rigs and high pressure down-the-hole drill rigs: twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours, except the following components which carry additional Warranty: air end: twenty-four (24) months unlimited hours; rotary head: twelve (12) months unlimited hours; piston pumps and motors: twelve (12) months unlimited hours; feed and jack cylinders: twelve (12) months unlimited hours.

3.2.2. Load and Haul

3.2.2.1. LHDs and trucks: twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours (operating hours for electric equipment and Artisan vehicles); and

3.2.2.2. Quick detach system appliances: six (6) months.

3.2.3. Mechanical Cutting

3.2.3.1. Equipment: twelve (12) months or four thousand (4000) hydraulic motor hours, except the following component: Drill Head six (6) months; and

3.2.3.2. Flameproof Loaders: Twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours.

3.2.4. Underground Boosters and Compressors

надається додаткова Гарантія: вузол продувки – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; поршневі насоси та гідромотори – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; обертач: 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин.

3.2.1.5. Заглибний пневмоударник (у разі продажу з новими буровими установками) – 3 (три) місяці з дати Постачання.

3.2.1.6. Підземні бурові установки – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) годин роботи гідравлічної мастилостанції, крім бортових поршневих бустерів, для яких Гарантійний строк становить 1000 (одну тисячу) робочих годин; та

3.2.1.7. Бурові установки шарошкового буріння та бурові установки із заглибним пневмоударником високого тиску – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин, за винятком таких вузлів, на які надається додаткова Гарантія: вузол продувки – 24 (двадцять чотири) місяці без обмеження робочого часу; обертач – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; поршневі насоси та гідромотори – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу; гідравлічні циліндри та гідравлічні домкрати – 12 (дванадцять) місяців без обмеження робочого часу.

3.2.2. Обладнання для навантаження та доставки

3.2.2.1. НДМ і самоскиди – дванадцять (12) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин (годин роботи для електрообладнання та машин «Artisan»); і

3.2.2.2. Швидкознімне навісне обладнання – шість (6) місяців.

3.2.3. Обладнання для механічного різання гірських порід

3.2.3.1. Обладнання – 12 (дванадцять) місяців або 4000 (чотири тисячі) годин роботи гідравлічного мотора, за винятком наступного компонента: Бурова Головка - шість (6) місяців; та

3.2.3.2. Вибухозахищені НДМ - дванадцять (12) місяців або 2 000 (дві тисячі) мотогодин.

3.2.4. Підземні бустери та компресори

3.2.4.1. Reciprocating boosters: twelve (12) months or one thousand (1000) operating hours; and
3.2.4.2. Screw boosters and compressors: twelve (12) months or two thousand (2000) operating hours.

3.2.5. Systems

3.2.5.1. Onboard automation within the machine or fire suppression systems fitted as part of the new machine build (LHD, truck, drill rig, etc.) follows the warranty terms of the machine on which it is fitted;

3.2.5.2. Automation system excluding onboard automation: twelve (12) months; and

3.2.5.3. Fire suppression: twelve (12) months.

3.2.6. Sandvik Spare Parts

3.2.6.1. General spare parts: three (3) months or five hundred (500) operating hours from date of fitment, with a maximum of six (6) months from date of Delivery;

3.2.6.2. Hydraulic rock drills: hydraulic rock drills mounted on used drill rig: six (6) months from Delivery or five hundred (500) percussion hours; and

3.2.6.3. Artisan battery packs and Artisan battery modules: twelve (12) months or two thousand (2000) operating hours from Delivery whichever comes first.

3.2.7. Sandvik Rock Tools

3.2.7.1. Drilling consumables: three (3) months from date of Delivery;

3.2.7.2. Cutting tools and rock bolts: three (3) months from date of Delivery;

3.2.7.3. Grinding machines and spare parts: six (6) months from date of Delivery or (for spare parts only) three (3) months from the date of fitment; and

3.2.7.4. Sandvik does not warrant and expressly excludes any liability for any other rock tools.

3.2.8. Sandvik Consumables

3.2.8.1. Ground Engaging Tools (including Shark products): three (3) months from date of Delivery;

3.2.4.1. Поршневі бустери – 12 (дванадцять) місяців або 1000 (одна тисяча) робочих годин та

3.2.4.2. Гвинтові бустери та компресори – 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) робочих годин.

3.2.5. Системи

3.2.5.1. Бортова автоматика обладнання або система пожежогасіння, встановлена на новій машині (НДМ, самоскида, бурової установки тощо) – застосовуються умови гарантії на обладнання, на якому її встановлено.

3.2.5.2. Системи автоматизації, за винятком бортової автоматики, – 12 (дванадцять) місяців та

3.2.5.3. Системи пожежогасіння – 12 (дванадцять) місяців.

3.2.6. Запасні частини «Sandvik»

3.2.6.1. Запасні частини, за винятком інших, зазначених у цьому п. 3.2.6 - 3 (три) місяці або 500 (п'ятсот) робочих годин з дати їх установки, але не більше 6 (шести) місяців з дати Постачання;

3.2.6.2. Гідроперфоратори: гідроперфоратори, які встановлюють на бурові установки, що перебувають в експлуатації, – 6 (шість) місяців з дати Постачання або 500 (п'ятсот) ударів на годину та

3.2.6.3. Комплекти модулів акумуляторних батарей «Artisan» та модулі акумуляторних батарей «Artisan»: 12 (дванадцять) місяців з дати Постачання або 2 000 (дві тисячі) робочих годин, що настане раніше.

3.2.7. Буровий інструмент «Sandvik»

3.2.7.1. Витратні матеріали для буріння – 3 (три) місяці з дати Постачання;

3.2.7.2. Різальний інструмент і анкерні кріплення – 3 (три) місяці з дати Постачання;

3.2.7.3. Заточувальні верстати та запасні частини до них – 6 (шість) місяців з дати Постачання або (тільки для запасних частин) - 3 (три) місяці з дати їх установки.

3.2.7.4. Компанія «Sandvik» не надає гарантії та не несе відповідальності за будь-якій інший буровий інструмент.

3.2.8. Витратні матеріали «Sandvik»

3.2.8.1. Протизношувальні накладки на ківші (включно з продукцією «Shark»)

and

3.2.8.2. Grinding cups and grinding wheels: three (3) months from Delivery.

3.3. Optional Extended Warranty. The Purchaser may be offered the opportunity to purchase Extended Warranty by Sandvik in a separate document. Any Extended Warranty shall apply in accordance with the terms and conditions of that Extended Warranty document.

4. Exceptions

4.1. To the maximum extent permitted by law:

4.1.1. all terms, conditions, warranties, undertakings, duties or remedies implied by law or statute in relation to the Sandvik Goods are excluded;

4.1.2. Sandvik expressly excludes any liability whatsoever to any party, other than the Purchaser as first end user.

4.2. Sandvik does not warrant and expressly excludes any liability for:

4.2.1. natural wear and tear of the Sandvik Equipment, normal maintenance service and replacement items such as but not limited to, engine tune-ups, adjustments and inspections, and damage resulting therefrom;

4.2.2. natural wear and tear of the Sandvik Spare Part and the damage resulting therefrom;

4.2.3. all wear parts and consumables (other than Sandvik Consumables) including but not limited to seals, filters, hoses, v-belts, tyres, fittings, screws, bolts, washers, rock drill connecting pieces, chucks, diaphragms, pick holders, conveyor chain and sprockets, fuses, spray nozzles, idlers, trailing cable, rubber skirting, pick bushes, teeth and knives, fuel, coolant, oils and lubricants, subs (shock subs, cushion subs) and deck bushes; and grinding cup engagement tools.

– 3 (три) місяці з дати Постачання та

3.2.8.2. Заточувальні ковпачки та заточувальні кола: 3 (три) місяці з дати Постачання.

3.3. Додаткова Розширена Гарантія.

Покупцю може бути запропонована можливість придбання Розширеної Гарантії «Sandvik», яка оформлюється у вигляді окремого документа. Будь-яка Розширена Гарантія застосовується на умовах, наведених у зазначеному вище документі.

4. Винятки

4.1. У частині, що не суперечить законодавству:

4.1.1. всі умови, положення, гарантії, зобов'язання, обов'язки або засоби правового захисту, які передбачаються відповідно до законодавства щодо Продукції «Sandvik», виключаються;

4.1.2. Компанія «Sandvik» не несе жодної відповідальності перед будь-якими особами, крім Покупця як першого кінцевого споживача.

4.2. Компанія «Sandvik» не надає гарантії та не несе відповідальності за:

4.2.1. природне зношення Обладнання «Sandvik», роботи з технічного обслуговування та заміни деталей, до яких, зокрема, належать налагодження двигуна, регулювання та огляди, а також будь-які пошкодження, що виникли внаслідок природного зношення та зазначених вище робіт;

4.2.2. природне зношення Запасних частин «Sandvik» і будь-які пошкодження, що виникли внаслідок природного зношення;

4.2.3. всі зношені та витратні матеріали (крім Витратних матеріалів «Sandvik»), до яких, зокрема, належать ущільнення, фільтри, шланги, клиновидні приводні ремені, шини, фітинги, гвинти, болти, шайби, з'єднувальні елементи перфораторів, затискні патрони, мембрани, пікоутримувачі, конвеєрні ланцюги та шестерні, плавкі запобіжники, розпилювальні форсунки, шестерні, ролики, тягові канати, гумові борти, втулки пік, зубці та різальні кромки різців, паливо, охолоджуюча рідина, мастила та мастильні

4.2.4. damage caused by the Purchaser's failure to operate or use the Sandvik Equipment properly, or not in accordance with Sandvik operating instructions, or due to overloading or failure to pay proper attention to service and operating instructions or caused by accident or caused by working beyond rated capacities or exceeding or not meeting recommended power inputs;

4.2.5. damage caused by negligence or failure of Purchaser to store, maintain or mount the Sandvik Goods properly, in accordance with Sandvik's storage and maintenance instructions or bulletins if available;

4.2.6. damage which is caused by but not limited to, operating conditions such as deep and/or aggressive water, poor roadways, dust, poor ventilation, excessive heat, where components which are designed and manufactured according to industrial standards, fail prematurely;

4.2.7. any defect or damage arising out of (i) materials provided or, (ii) designs which have been provided, specified or stipulated by the Purchaser, or (iii) any other defect or damage which are a consequence of the Purchaser's action or stipulation;

4.2.8. any defect or damage arising out of missing, faulty or incorrect criteria, application data or other information provided or informed to Sandvik by the Purchaser or its agent which Sandvik has relied upon;

4.2.9. any damage caused by parts or components that are not Sandvik Spare Parts, or by a third party technology or third party interfacing;

4.2.10. as per section 8.3, defects to Sandvik Goods that occur when other than Sandvik Spare Parts or Sandvik Consumables are installed, assembled, or merged in lieu of Sandvik Spare Parts or

матеріали, перехідники (амортизуючі перехідники, наддолотні амортизатори) та вкладиші ротора, а також механічні збірки для заточувальних ковпачків;

4.2.4. пошкодження, що виникли через експлуатацію або використання Покупцем Обладнання «Sandvik» неналежним чином або не у відповідності до інструкцій з експлуатації «Sandvik», а також внаслідок перевантаження, невиконання вимог, викладених в інструкціях з експлуатації та технічного обслуговування, або внаслідок аварії, експлуатації обладнання з перевищенням номінальних потужностей або перевищення чи недотримання параметрів електричного живлення;

4.2.5. пошкодження, що виникли внаслідок недбалості або невиконання Покупцем правил зберігання, обслуговування або монтажу Продукції «Sandvik» відповідно до інструкцій «Sandvik» зі зберігання та обслуговування або бюлетенів «Sandvik», за наявності таких;

4.2.6. пошкодження, спричинені, зокрема, умовами експлуатації, як то глибоководне та (або) агресивне водне середовище, поганий стан виробки, запиленість, недостатня вентиляція, перегрів, тобто умовами, за яких вузли, розраховані та виготовлені відповідно до промислових стандартів, передчасно виходять із ладу;

4.2.7. будь-які дефекти або пошкодження, спричинені (I) матеріалами або (II) проектними рішеннями, які були надані, визначені або передбачені Покупцем, або (III) будь-якими іншими дефектами або пошкодженнями, що виникли внаслідок дії або рішення Покупця;

4.2.8. будь-які дефекти або пошкодження, спричинені відсутніми, помилковими або хибними критеріями, даними про застосування або іншими відомостями, наданими Компанії «Sandvik» Покупцем або його агентом, на які покладалася Компанія «Sandvik»;

4.2.9. будь-які пошкодження, спричинені запасними частинами або вузлами, які не є Запасними частинами «Sandvik», або технологіями третіх осіб чи їх інтерфейсами;

4.2.10. згідно з розділом 8.3 дефекти Продукції «Sandvik», що виникли внаслідок встановлення, збирання або з'єднання запасних частин або витратних матеріалів, що

<p>Consumables;</p> <p>4.2.11. damage to any parts or components supplied by third parties caused by Sandvik Goods;</p> <p>4.2.12. Sandvik Spare Parts that are not being used or installed with their OEM recommended application;</p> <p>4.2.13. any costs such as labor, accommodation, meals, travel and similar costs or any transportation;</p> <p>4.2.14. product improvements or updates carried out or made available by Sandvik, unless otherwise specified in writing by Sandvik;</p> <p>4.2.15. Sandvik Spare Parts or parts of Sandvik Equipment which can be repaired or corrected with minimum action such as but not limited to, changing of seals, tightening or adjustment;</p> <p>4.2.16. for Artisan products: where battery modules and battery packs have not been stored or maintained as per the Artisan storage, operation and maintenance instructions; and</p> <p>4.2.17. any defect or damage arising out of installation, condition inspections, technical assistance and performance of necessary repairs, where such was carried out by a party other than Sandvik or its approved service partner, and for fire suppression systems any defect or damage arising out of installation and commissioning by a technician that is not authorised and accredited by Sandvik.</p>	<p>не виготовлені «Sandvik», замість Запасних частин або Витратних матеріалів «Sandvik»;</p> <p>4.2.11. пошкодження, викликані Продукцією «Sandvik» будь-яких частин або вузлів, які поставлені третіми особами;</p> <p>4.2.12. Запасні частини «Sandvik», які використовуються або встановлені без дотримання рекомендацій виробника;</p> <p>4.2.13. будь-які витрати, пов'язані з оплатою праці, проживанням, харчуванням, відрядженнями та аналогічними витратами, а також витрати на транспортування;</p> <p>4.2.14. модернізацію або вдосконалення продукції, виконані «Sandvik», якщо інше не зазначено в письмовій формі компанією «Sandvik»;</p> <p>4.2.15. Запасні частини «Sandvik» або частини Обладнання «Sandvik», для ремонту або виправлення яких потрібні мінімальні зусилля, до яких, зокрема, належать заміна ущільнень, затягування та регулювання;</p> <p>4.2.16. Для продукції «Artisan»: випадки, коли модулі акумуляторних батарей та комплекти модулів акумуляторних батарей зберігалися або експлуатувалися не відповідно до інструкцій «Artisan» по їх зберіганню, експлуатації та обслуговуванню; і</p> <p>4.2.17. Будь-які дефекти або пошкодження, які виникли внаслідок встановлення, перевірки стану, технічної підтримки або виконання необхідних ремонтів, якщо дані роботи були виконані будь-якою третьою особою, а не Компанією «Sandvik» або авторизованими сервісними партнерами, а для систем пожежогасіння також будь-які дефекти або пошкодження, що виникають внаслідок установки та введення в експлуатацію технічним фахівцем, який не має дозволу та акредитації Компанії «Sandvik».</p>
<p>5. Warranty Registration</p> <p>5.1. At Commissioning of the Sandvik Equipment a start-up document and a Sandvik Warranty Registration Form shall be filled in, signed by the Purchaser and sent to Sandvik representative within fourteen (14) days from Commissioning. For applicable Sandvik Goods, Sandvik Warranty registration must be performed online in a specific digital platform for Sandvik Warranty registration.</p>	<p>5. Реєстрація гарантії</p> <p>5.1. Під час введення в експлуатацію обладнання «Sandvik» документ про Введення в експлуатацію та Реєстраційна форма «Sandvik» на надання гарантії мають бути заповнені, підписані Покупцем і надіслані представнику Компанії «Sandvik» протягом 14 (чотирнадцяти) днів з дати Введення в експлуатацію. У відповідних випадках реєстрація Гарантії</p>

5.2. The completed and signed Sandvik Warranty Registration Form must be received by Sandvik, or by the way of registration on a digital platform, before any claims for Warranty will be processed and considered by Sandvik.

5.3. The Warranty registration for engines must be completed separately with a local engine OEM representative at Commissioning.

6. Warranty Claim Handling

6.1. **Claim by Purchaser.** In order for the Purchaser to exercise the rights under this Warranty, the Purchaser must notify Sandvik or the Sandvik Distributor in writing without delay of any defects that have appeared and give Sandvik reasonable opportunity to inspect and remedy them.

Where the defect is such that it may cause damage, the Purchaser shall immediately inform Sandvik or the Sandvik Distributor in writing. The Purchaser shall bear the risk of damage to the Sandvik Goods resulting from their failure to notify. The Purchaser shall take reasonable measures to minimise damage and shall in that respect comply with instructions of Sandvik.

6.2. **Warranty Application form.** Warranty claims must be sent in writing using a "Sandvik Warranty Application" form. The forms shall be completely filled in and delivered to a Sandvik representative within fourteen (14) calendar days from the time when the Purchaser discovers or should have discovered the alleged defect. Claims lodged after this period will be declined and the Purchaser will lose their right to have the defect remedied under this Warranty. Each alleged failure must be detailed in an separate Sandvik Warranty Application form.

«Sandvik» щодо Продукції «Sandvik» здійснюється через Інтернет на спеціальній цифровій платформі для реєстрації Гарантії «Sandvik».

5.2. Претензії щодо Гарантії опрацьовуються та розглядаються Компанією «Sandvik» тільки після отримання Компанією «Sandvik» заповненої та підписаної Реєстраційної форми «Sandvik» на надання гарантії або її реєстрації на цифровій платформі.

5.3. Реєстрація Гарантії на двигуни здійснюється окремо за участю місцевого представника виробника двигунів під час введення в експлуатацію.

6. Обробка претензій за гарантією

6.1. **Претензії Покупця за гарантією.** З метою захисту своїх прав за цією Гарантією Покупець зобов'язаний негайно повідомити Компанію «Sandvik» або Дистриб'ютора «Sandvik» у письмовій формі про будь-які дефекти, що виникли, та надати Компанії «Sandvik» можливість здійснити перевірку якості та усунути дефекти протягом розумного строку. У разі якщо дефект є таким, що може призвести до завдання шкоди, Покупець зобов'язаний негайно повідомити Компанію «Sandvik» або Дистриб'ютора «Sandvik» про це в письмовій формі. Покупець несе ризик заподіяння шкоди Продукції «Sandvik» у разі невиконання наведених вище обов'язків щодо повідомлення. Покупець зобов'язаний вжити розумних заходів для мінімізації шкоди, дотримуючись при цьому інструкцій Компанії «Sandvik».

6.2. **Форма Заявки на Гарантійне обслуговування.** Претензії щодо гарантії мають направлятися в письмовому вигляді з використанням стандартної форми Заявки «Sandvik» на Гарантійне обслуговування. Форми мають бути повністю заповнені та передані представнику Компанії «Sandvik» протягом 14 (чотирнадцяти) календарних днів з моменту, коли Покупець виявив або повинен був виявити дефект, про який заявляється. Претензії, подані після спливу зазначеного вище строку, підлягають відхиленню, і Покупець втрачає право на усунення дефекту за цією гарантією. Кожна несправність, про яку заявляється, має бути детально описана в окремій формі Заявки

6.3. Evidence. Sandvik Warranty Application forms must be accompanied by clear digital photographs of the defect or failure and the documented service history (including collected data and/or oil sample test and/or oil pressure settings where applicable). Sandvik may request additional information and /or the operating data where appropriate. In such case the Purchaser must respond and send the requested information within five (5) days after receiving such request from Sandvik. Sandvik Warranty Application forms concerning the failure in rock drills must also include a "Sandvik Drifter Failure Report". In the event the claim relates to a compressor failure, Sandvik Warranty Application forms concerning the failure in pedestal drills must also include a "Compressor Failure Report".

6.4. Engines. Claims relating to engines shall be handled with the local OEM engine representative. The Purchaser shall send a copy of the claim notice to Sandvik.

6.5. Proof of purchase. All Warranty claims need to include a proof of purchase, for example:

6.5.1. copy of the purchase order or the purchase order number;

6.5.2. copy of invoice or the invoice number; or

6.5.3. job charge out report.

6.6. Return policy. The Purchaser must retain the claimed defective Sandvik Goods, or the relevant component or part of the Sandvik Goods, for 90 days from claim settlement, for Sandvik's inspection and on request the alleged defective component or part shall be sent as directed by Sandvik and at Sandvik's cost to a destination designated by Sandvik. No part may be returned to Sandvik without Sandvik's prior written consent. In the event of an accepted claim and after Warranty handling, the title to the returned

«Sandvik» на Гарантійне обслуговування.

6.3. Матеріали, що підтверджують обґрунтованість претензії. Форми Заявки «Sandvik» на Гарантійне обслуговування «Sandvik» мають супроводжуватися чіткими цифровими фотографіями дефекту або несправності та документально підтвердженою історією обслуговування (зокрема зібрані дані та (або) випробування проб мастила та (або) налаштування тиску мастила у відповідних випадках). У разі необхідності Компанія «Sandvik» має право запросити додаткову інформацію та (або) експлуатаційні дані. У такому випадку Покупець повинен відповісти та надіслати запитувану інформацію протягом 5 (п'яти) днів після отримання запиту від Компанії «Sandvik». Форми Заявок на Гарантійне обслуговування «Sandvik» у зв'язку з несправністю перфоратора мають також містити «Звіт про несправності перфоратора». У разі якщо претензія стосується несправності компресора, форми Заявок на Гарантійне обслуговування «Sandvik» у зв'язку з несправністю поверхневого верстата мають також містити «Звіт про несправності компресора».

6.4. Двигуни. Опрацювання претензій щодо двигунів виконується за участю місцевого представника виробника двигунів. Покупець зобов'язаний надати Компанії «Sandvik» копію повідомлення про претензію.

6.5. Підтвердження придбання. Усі Гарантійні претензії розглядаються тільки на підставі підтвердження факту законного придбання, яким, зокрема, може бути:

6.5.1. копія замовлення або номер замовлення;

6.5.2. копія рахунка-фактури або номер рахунка-фактури; або

6.5.3. звіт про виконані роботи.

6.6. Умови повернення. Покупець зобов'язаний зберігати Продукцію «Sandvik», відповідний вузол або частину Продукції «Sandvik», несправність яких є предметом претензії, протягом 90 днів з моменту врегулювання претензії для перевірки Компанією «Sandvik», і на вимогу вузол або частина, несправність яких є предметом претензії, мають бути направлені відповідно до вказівок Компанії «Sandvik» за рахунок Компанії «Sandvik» на

defective components or parts shall be transferred to Sandvik.

6.7. Return Address. Return parts to your local Sandvik representative.

6.8. Appeal. An appeal of a decision on a Warranty claim must be made in writing to Sandvik's representative within fourteen (14) calendar days from the date of the decision, after which period the decision is final.

7. Sandvik's obligation under Warranty

7.1. On receipt of the Sandvik Warranty Application form and acceptance of the claim, the obligation of Sandvik under this Warranty is limited, at Sandvik's option, to:

7.1.1. refund the Sandvik Goods at its stock replenishment order price;

7.1.2. repair the Sandvik Goods; or

7.1.3. replace the Sandvik Goods, free of charge, DDP (delivered, duty paid, Incoterms 2020) at the place of business of the Sandvik representative.

7.2. Warranty on replaced parts. When a defect in a part of the Sandvik Equipment or a Sandvik Spare Part has been remedied, the Warranty for the replaced or repaired part of Sandvik Equipment or of a Sandvik Spare Part expires at the same time as the original Warranty of the supplied Sandvik Equipment or Sandvik Spare Part.

7.3. Warranty on replaced Sandvik Rock Tools and Sandvik Consumables. Replacements to Sandvik Rock Tools and Sandvik Consumables provided by Sandvik will be subject to the same Warranty as granted on new Sandvik Rock Tools and Sandvik Consumables, from the date of

адресу, зазначену Компанією «Sandvik». Заборонено відправляти будь-які частини до Компанії «Sandvik» без попереднього отримання від неї письмової згоди. Після застосування умов Гарантії право власності на повернуті несправні вузли або частини переходить до Компанії «Sandvik».

6.7. Адреса для повернення. Повернення запасних частин мають здійснювати регіональні представники компанії «Sandvik».

6.8. Незгода з рішенням щодо гарантійної претензії. Незгода з рішенням щодо Гарантійної претензії укладається у письмовій формі та надсилається представнику Компанії «Sandvik» протягом 14 (чотирнадцяти) календарних днів з дати прийняття рішення, після спливу зазначеного строку рішення визнається остаточним.

7. Зобов'язання «Sandvik» щодо Гарантії

7.1. Після отримання форми заявки на гарантійне обслуговування «Sandvik» і прийняття претензії зобов'язання Компанії «Sandvik» за цією Гарантією обмежуються, на розсуд Компанії «Sandvik», таким:

7.1.1. відшкодуванням вартості Продукції «Sandvik» за ціною стандартного прайс-листа Компанії «Sandvik»;

7.1.2. ремонтом Продукції «Sandvik»; або

7.1.3. безкоштовною заміною Продукції «Sandvik» на умовах DDP («Постачання з оплатою мита», «Інкотермс 2020») за місцем ведення діяльності представника Компанії «Sandvik»; або

7.2. Гарантія на замінені частини. Якщо дефект частини Обладнання «Sandvik» або Запасної частини «Sandvik» було усунуто, строк Гарантії на замінену або відремонтовану частину Обладнання «Sandvik» або Запасну частину «Sandvik» закінчується в той же час, що і початковий строк Гарантії на поставлене Обладнання «Sandvik» або Запасну частину «Sandvik».

7.3. Гарантія на замінений Буровий інструмент і Витратні матеріали «Sandvik». До заміненого Бурового інструмента і Видаткових матеріалів «Sandvik» з дати їхньої заміни застосовується така сама Гарантія, що й Гарантія, яка надається на нові Бурові

replacement.

8. Limitations

8.1. **Overall limitation on Liability.** To the extent permitted by law, Sandvik's liability whether in respect of a singular claim or in the aggregate, arising out of or in connection with any Contract or otherwise, shall not exceed the purchase price payable under the Contract for such Sandvik Goods in relation to which the liability arises.

8.2. **Threshold value.** Warranty claims must be for an amount equal to or in excess of fifty euros (EUR 50) or the equivalent in another currency.

8.3. **Sandvik Goods only.** This Warranty only covers Sandvik Goods. Sandvik rejects all liability for non-Sandvik goods. The use of non-Sandvik goods will void or impact this Warranty, where those non-Sandvik goods have caused or contributed to any damage to the Sandvik Goods. In addition to the circumstances listed in section 4, no claim will be considered, in cases:

8.3.1. other than where Sandvik Spare Parts are used in the Sandvik Equipment; or

8.3.2. where Sandvik Spare Parts, Sandvik Rock Tools or Sandvik Consumables are dismantled and used in another product than Sandvik Equipment and not being used or installed with the OEM recommended application.

8.4. **No suspension.** This Warranty shall not be suspended on the grounds of non-use, intermittent use or for any other reason.

8.5. **No assignment.** To the extent permitted by law, the Purchaser agrees and acknowledges that all warranties shall immediately terminate in the event that the Purchaser expressly or impliedly purports to transfer or assign or otherwise any of its rights under this Warranty to a third party. Any attempt by the Purchaser to transfer or assign the warranties provided by Sandvik to any third party shall be void and ineffective, unless Sandvik has provided its prior written consent to the Purchaser. Such consent is

інструменти та Витратні матеріали «Sandvik».

8. Обмеження

8.1. **Загальне обмеження відповідальності.** У частині, яка не суперечить законодавству, відповідальність Компанії «Sandvik» щодо окремої претензії або сукупності претензій, що виникає на підставі будь-якого договору або іншим чином, не може перевищувати вартості, що підлягає сплаті за договором за Продукцію «Sandvik», у зв'язку з якою виникає відповідальність.

8.2. **Граничне значення.** Претензії щодо гарантії на суму менше 50 (п'ятдесяти) євро або еквівалента в іншій валюті не розглядаються.

8.3. **Поширення виключно на Продукцію «Sandvik».** Ця Гарантія поширюється виключно на Продукцію «Sandvik». Компанія «Sandvik» не несе відповідальності за продукцію, виготовлену іншими виробниками. Використання продукції, виготовленої іншими виробниками, призведе до припинення цієї гарантії, якщо така продукція заподіє шкоду Продукції «Sandvik». На додаток до випадків, зазначених у розділі 4, претензії не розглядаються:

8.3.1. в інших випадках, окрім тих, коли Запасні частини «Sandvik» використовуються на Обладнанні «Sandvik»; або

8.3.2. коли Запасні частини «Sandvik», Бурові інструменти «Sandvik» або Витратні матеріали «Sandvik» демонтовані та використовуються на іншому Обладнанні, крім Обладнання «Sandvik», і використовуються або встановлені не відповідно до рекомендацій виробника.

8.4. **Відсутність призупинення.** Дія цієї Гарантії не припиняється у разі невикористання, нечастого використання обладнання, а також з інших причин.

8.5. **Заборона відступлення.** У частині, яка не суперечить законодавству, Покупець погоджується та визнає, що всі гарантійні зобов'язання негайно припиняються, якщо Покупець безпосередньо або опосередковано має намір передати, відступити або іншим чином зняти з себе права у межах цієї Гарантії та передати їх третій особі. Будь-яка спроба Покупця передати або відступити гарантійні зобов'язання, надані Компанією «Sandvik»,

always subject to inspection on Sandvik Equipment and a separate Sandvik Warranty Registration Form. In no event shall accepted assignment extend the initial Warranty period on Sandvik Equipment.

8.6. All Warranty. This Warranty is in lieu of all other warranties or conditions express, implied or statutory. Sandvik makes no express or implied representation, promise or Warranty (whether collateral, antecedent or otherwise) as to the quality, performance or freedom from defect of any of the Sandvik Goods. Specifically, no actual or implied Warranty is given as to merchantability, fitness for purpose, the ability to achieve any particular result or quality. No other warranties express or implied are given unless they are expressly given by Sandvik in writing. This Warranty contains the entire Warranty terms and conditions between Sandvik and the Purchaser.

8.7. No consequential damages. Regardless of how such loss arises and regardless of the cause of action (including any claim for breach of contract or Warranty, tort (including negligence), product liability, indemnity, contribution, strict liability or any other legal theory), and to the extent permitted by law, Sandvik expressly excludes any liability for any consequential, incidental, indirect, special, exemplary or punitive damages and any loss of actual or anticipated earnings, profit or revenue; loss of business or customer; loss of savings or anticipated savings; loss of contract or opportunity under or in respect of any other contract, including the Contract; loss or denial of any other opportunity; loss of access to markets; cost of sourcing any alternate supply or substitute for the Sandvik Goods; loss of production or loss arising from an interruption (including costs for completing unfinished work); loss under any of the Purchaser's third party agreements in connection with the Contract or the Sandvik Goods, including sale, purchase or off-take agreements; loss of use; loss of

будь-якій третій особі вважається недійсною, якщо Компанія «Sandvik» не надасть попередній письмовий дозвіл Покупцю. Умовою надання такого дозволу є перевірка Обладнання «Sandvik» і заповнення окремої форми реєстрації Гарантії «Sandvik». За жодних обставин відступлення не може призводити до подовження початкового Гарантійного строку Обладнання «Sandvik».

8.6. Пріоритет цієї Гарантії. Ця Гарантія замінює всі інші гарантії або умови, що виражені, маються на увазі або встановлені законом. Компанія «Sandvik» не надає явних або передбачуваних запевнень, обіцянок або гарантій (другорядних, попередніх чи інших) щодо якості, експлуатації або відсутності дефектів у будь-якій Продукції «Sandvik». Зокрема, не надається жодних явних або передбачуваних гарантій товарного вигляду, придатності для певного використання, для досягнення певного результату або якості. Будь-які інші явні або такі, що маються на увазі, гарантії «Sandvik» дійсні тільки в тому випадку, якщо вони явно сформульовані та оформлені в письмовому вигляді. Ця Гарантія містить усі положення та умови надання гарантії, що діють між Компанією «Sandvik» і Покупцем.

8.7. Відсутність відповідальності за упушену вигоду та непрямі збитки. Незалежно від того, яким чином виникають збитки, та незалежно від підстави виникнення претензії (зокрема будь-які вимоги у зв'язку з порушенням умов договору або Гарантії, порушенням громадянських прав (зокрема вчиненим через необережність), відповідальністю за якість, відшкодуванням збитків, відшкодуванням частки відповідальності за спільно завдані збитки, відповідальністю незалежно від наявності вини або іншими підставами, передбаченими правом), в частині, що не суперечить законодавству, Компанія «Sandvik» не несе відповідальності за упушену вигоду, будь-які випадкові, непрямі, спеціальні збитки, що відшкодовуються у порядку покарання, або штрафні збитки та будь-яку упушену фактичну або очікувану вигоду, прибуток або дохід; втрату бізнесу або замовника; втрату заощаджень або очікуваних накопичень; втрату договору або можливості на

property or equipment; loss by reason of shutdown or non-operation; increased capital, or operating costs; loss of goodwill or reputation; loss of information or data; increased financing costs or the costs of obtaining new finance; and any expenditure of time by managers and employees. The Purchaser waives all claims it may have for any consequential loss against Sandvik, the members of the Sandvik Group, or any of either of their affiliates, contractors, subcontractors, consultants, employees, agents, Sandvik Distributors, for any of the types of loss or damage specified in this clause 8.7, and indemnifies them and holds them harmless in relation to the same.

8.8. All limitations in this Warranty on Sandvik's liability shall apply notwithstanding the fact that Sandvik's warranties fail of their essential purpose or are held to be invalid or unenforceable.

Important note: A Sandvik Distributor has no authority to make any representation, promise or admission or to modify the terms or limitations of this Warranty in any way. The only warranties provided by Sandvik are those set out in this document.

підставі або відповідно до будь-якого іншого договору, включаючи Договір; втрату або відмову від будь-якої іншої можливості; втрату доступу до ринків; витрати на альтернативне постачання або заміну Продукції «Sandvik»; зниження продуктивності або збитки, спричинені перервою у виробництві (зокрема витрати на завершення невиконаних робіт); збитки за будь-яким договором Покупця з третіми особами у зв'язку з Договором або Продукцією «Sandvik», включаючи договори купівлі-продажу, закупівлі або угоду про постачання майбутньої продукції; втрату можливості експлуатації; втрату майна або обладнання; збитки у зв'язку із зупинкою або простоем виробництва; збільшення капітальних або експлуатаційних витрат; втрату ділових зв'язків або репутації; втрату інформації або даних; збільшення витрат на фінансування або витрат на отримання нового фінансування; будь-які витрати часу керівників і працівників. Покупець відмовляється від усіх вимог, права на пред'явлення яких можуть виникнути, про відшкодування упущеної вигоди до Компанії «Sandvik», осіб, які входять до Групи «Sandvik», будь-яких із афілійованих осіб зазначених осіб, підрядників, субпідрядників, консультантів, працівників, агентів, Дистриб'юторів «Sandvik», про відшкодування будь-яких збитків або шкоди будь-яких видів, зазначених у цьому розділі 8.7, і гарантує їм відшкодування збитків і звільнення від відповідальності у зв'язку з наведеним вище.

8.8. Усі випадки обмеження відповідальності Компанії «Sandvik», що містяться в цій Гарантії, є дійсними, незалежно від досягнення гарантіями Компанії «Sandvik» своєї основної мети або від визнання їх недійсними або такими, що не мають законної сили.

Важлива примітка: Дистриб'ютор «Sandvik» не має права надавати будь-які запевнення, обіцянки або припущення, будь-яким способом змінювати умови або обмеження, передбачені цією гарантією. Єдині гарантійні зобов'язання, прийняті на себе Компанією «Sandvik», – гарантійні зобов'язання, викладені в цьому документі.

SANDVIK EQUIPMENT/ОБЛАДНАННЯ «SANDVIK»

Product / Продукція	Warranty Term / Гарантійний строк
Drill Rigs/Бурові установки	
Rotary and high-pressure down-the-hole drills (other than Air Ends, Rotary Heads, Piston Pumps and Motors and Feed and Jack Cylinders) Бурові установки шарошкового буріння та бурові установки із заглибним пневмоударником високого тиску (крім вузлів продувки, обертачів, поршневих насосів і гідромоторів, гідравлічних циліндрів і гідравлічних домкратів)	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин
Air Ends Вузли продувки	twenty-four (24) months and unlimited hours for rotary drills 24 (двадцять чотири) місяці та необмежена кількість годин для бурових установок шарошкового буріння
Rotary Heads Обертачі	twelve (12) months and unlimited hours for rotary drills 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для бурових установок шарошкового буріння)
Piston Pumps and Motors Поршневі насоси та гідромотори	twelve (12) months and unlimited hours for rotary drills 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для бурових установок шарошкового буріння)
Feed and Jack Cylinders Гідравлічні циліндри та гідравлічні домкрати	twelve (12) months and unlimited hours for rotary drills 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для бурових установок шарошкового буріння)
Surface top hammer drill rigs (other than Air Ends, Piston Pumps and Motors and Hydraulic rock drills) Поверхневі бурові установки з виносним перфоратором (крім вузлів продувки, поршневих насосів і гідромоторів, гідроперфораторів)	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин
Air Ends Вузли продувки	twelve (12) months and unlimited hours for surface top hammer drill rigs 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для Поверхневих бурових установок із виносним перфоратором)

Piston Pumps and Motors Поршневі насоси та гідромотори	twelve (12) months and unlimited hours for surface top hammer drill rigs 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для Поверхневих бурових установок із виносним перфратором)
Hydraulic rock drills Гідроперфоратори	twelve (12) months or one thousand (1000) percussion hours for surface top hammer drill rigs 12 (дванадцять) місяців або 1000 робочих годин для Поверхневих бурових установок із виносним перфратором
Underground top hammer drill rigs Підземні бурові установки з виносним перфратором	twelve (12) months 12 (дванадцять) місяців
Hydraulic rock drills Гідроперфоратори	twelve (12) months or one thousand (1000) percussion hours 12 (дванадцять) місяців або 1000 (одна тисяча) робочих годин
Underground in the hole drill rigs (other than onboard reciprocating boosters) Підземні бурові установки (крім бортових поршневих бустерів)	twelve (12) months or two thousand hydraulic power pack hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) годин роботи гідравлічної мастилостанції
Onboard reciprocating boosters Бортові поршневі бустери	one thousand (1000) operating hours 1000 (одна тисяча) робочих годин
Down the Hole Hammers (when sold with the new drill rig) Заглибні пневмоударники (за умови продажу з новою буровою установкою)	three (3) months 3 (три) місяці
Surface Down the Hole Rigs (other than Air Ends, Rotary Heads, and Piston Pumps and Motors) Поверхневі бурові установки із заглибним пневмоударником (крім вузлів продувки, обертачів, поршневих насосів і гідромоторів)	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин
Air Ends Вузли продувки	twelve (12) months and unlimited hours for surface down the hole rigs 12 (дванадцять) місяців (та необмежена кількість годин для бурових установок із заглибним пневмоударником)
Rotary Heads	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours

Обертачі	for surface down the hole rigs 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин для бурових установок із заглибним пневмоударником
Piston Pumps and Motors Поршневі насоси та гідромотори	twelve (12) months and unlimited hours for surface down the hole rigs 12 (дванадцять) місяців та необмежена кількість годин для бурових установок із заглибним пневмоударником
Loading and Hauling/Обладнання для навантаження та доставки	
LHDs and trucks Навантажувально-транспортні машини (НТМ) і самоскиди	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours or, for electric equipment and Artisan vehicles, operating hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мотогодин, для електрообладнання та машин «Artisan» - годин роботи
Quick detach system appliances Швидкознімне навісне обладнання	six (6) months 6 (шість) місяців

Mechanical Cutting/Обладнання для механічного різання гірських порід	
Mechanical Cutting Обладнання для механічного різання гірських порід	twelve (12) months or four thousand (4000) hydraulic motor hours, except the following component: Drill Head six (6) months 12 (дванадцять) місяців або 4000 (чотири тисячі) годин роботи гідравлічного мотора, за винятком наступного компонента: Бурова Головка - шість (6) місяців
Flameproof Loaders Вибухозахищені навантажувально-транспортні машини (НТМ)	twelve (12) months or two thousand (2000) engine hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) мото-годин
Boosters and Compressors/Бустери та компресори	
Reciprocating boosters Поршневі бустери	twelve (12) months or one thousand (1000) operating hours 12 (дванадцять) місяців або 1000 (одна тисяча) робочих годин
Screw boosters and compressors Гвинтові бустери та компресори	twelve (12) months or two thousand (2000) operating hours 12 (дванадцять) місяців або 2000 (дві тисячі) робочих годин
Systems/Системи	
Onboard automation within a machine (LHD, truck, drill rig etc) Бортова автоматика обладнання (НТМ, самоскида, бурової установки тощо)	Included as part of the warranty terms for the machine on which it is fitted Застосовуються умови гарантії обладнання, на якому встановлено систему
Automation system, excluding onboard automation Системи автоматизації, за винятком бортової автоматики	twelve (12) months 12 (дванадцять) місяців
Fire suppression/Система пожежогасіння	twelve (12) months/12 (дванадцять) місяців

SANDVIK SPARE PARTS/ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ «SANDVIK»

Product/ Продукція	Warranty Term/Гарантійний строк
<p>General Spare Parts</p> <p>Запасні частини, за винятком інших, зазначених у цьому розділі</p>	<p>three (3) months or five hundred (500) operating hours from date of fitment, with a maximum of six (6) months from date of Delivery</p> <p>3 (три) місяці або 500 (п'ятсот) робочих годин з дати оснащення, не більше 6 (шести) місяців з дати Постачання.</p>
<p>Hydraulic Rock Drills mounted on a used drill rig</p> <p>Гідроперфоратори, встановлені на експлуатованих бурових установках</p>	<p>six (6) months from Delivery or five hundred (500) percussion hours from date of fitment on used drill rig</p> <p>6 (шість) місяців з дати постачання або 500 (п'ятсот) робочих годин з дати оснащення на буровій установці, що використовується.</p>
<p>Mechanical cutting main components mounted on a used machine</p> <p>Компоненти обладнання для механічного різання гірських порід, встановлені на експлуатовані комбайни</p>	<p>Cutter Gearbox: nine (9) months or two thousand (2000) net cutting hours from date of fitment, with a maximum of twelve (12) months from date of delivery; if the replacement is carried out by the customer, an acceptance (digital inspection protocol) must be carried out by Sandvik.</p> <p>Редуктор Ріжучого органу: 9 (дев'ять) місяців або 2000 (дві тисячі) годин різання з дати встановлення на Обладнання, але не більше 12 (дванадцять) місяців з дати Постачання; якщо заміна компонента була проведена замовником, то обов'язковою умовою для дії Гарантії є виконання прийомки (протокол цифровий перевірки) Компанією «Sandvik».</p> <p>Cutter E-Motor (>200kW): nine (9) months or two thousand (2000) net cutting hours from date of fitment, with a maximum of twelve (12) months from date of delivery; if the replacement is carried out by the customer, an acceptance (digital inspection protocol) must be carried out by Sandvik.</p> <p>Електромотор Ріжучого органу (> 200kW): 9 (дев'ять) місяців або 2000 (дві тисячі) годин різання з дати встановлення на Обладнання, але не більше 12 (дванадцять) місяців з дати Постачання; якщо заміна компонента була проведена замовником, то обов'язковою умовою для дії Гарантії є виконання прийомки (протокол цифровий перевірки) Компанією «Sandvik».</p>

	<p>Drill Head: six (6) months from date of fitment, with a maximum of nine (9) months from date of delivery.</p> <p>Бурова головка: 6 (шість) місяців з дати встановлення на Обладнання, але не більше 9 (дев'ять) місяців з дати Постачання.</p>
<p>Grinding machine spare parts</p> <p>Запасні частини до заточних верстатів</p>	<p>six (6) months from Delivery or three (3) months from date of fitment.</p> <p>6 (шість) місяців з дати Постачання або 3 (три) місяці з дати їх встановлення.</p>
<p>Artisan Battery Pack</p> <p>Комплект модулів акумуляторних батарей «Artisan»</p>	<p>twelve (12) months or two thousand (2000) operating hours.</p> <p>12 (дванадцять) місяців або 2 000 (дві тисячі) робочих годин.</p>
<p>Artisan Battery Module</p> <p>Модуль акумуляторної батареї «Artisan»</p>	<p>twelve (12) months or two thousand (2000) operating hours.</p> <p>12 (дванадцять) місяців або 2 000 (дві тисячі) робочих годин.</p>

SANDVIK ROCK TOOLS/БУРОВИЙ ІНСТРУМЕНТ «SANDVIK»	
Product/ Продукція	Warranty Term/Гарантійний строк
<p>Drilling consumables</p> <p>Витратні матеріали для бурового інструмента</p>	<p>three (3) months from Delivery</p> <p>3 (три) місяці з дати Постачання</p>
<p>Cutting tools and bolts</p> <p>Різальний інструмент і анкерні кріплення</p>	<p>three (3) months from Delivery</p> <p>3 (три) місяці з дати Постачання</p>
<p>Grinding machines</p> <p>Заточувальні верстати</p>	<p>six (6) months from Delivery</p> <p>6 (шість) місяців з дати Постачання</p>

SANDVIK CONSUMABLES/ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ «SANDVIK»

Product/Продукція	Warranty Term/Гарантійний строк
Ground Engaging Tools Протизношувальні накладки на ківш	three (3) months from Delivery 3 (три) місяці з дати Постачання
Impactor rotor wear parts Витратні зношені матеріали роторної дробарки	three (3) months from Delivery 3 (три) місяці з дати Постачання
Grinding cups and grinding wheels Заточувальні ковпачки та заточувальні кола	three (3) months from Delivery 3 (три) місяці з дати Постачання

Seller/Продавець _____**Buyer/Покупець** _____